

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ПРЕАМБУЛА

Правительство Российской Федерации и Правительство Южно-Африканской Республики, далее совместно именуемые Сторонами, и отдельно Стороной,

желая развивать сотрудничество в области сельского хозяйства, учитывая взаимный интерес Сторон к поддержанию и укреплению отношений в области сельского хозяйства,

признавая важность технического и экономического сотрудничества стран, осуществляемого посредством обмена информацией, опытом и научными разработками в области сельского хозяйства,

осознавая преимущества для народов обоих государств от подобного сотрудничества,

действуя в рамках национального законодательства и международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Южно-Африканская Республика,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Развитие сотрудничества

На основе равенства и по взаимному согласию Стороны сотрудничают по следующим направлениям:

а) животноводство и ветеринария,

- b) растениеводство и фитосанитария,
- c) подготовка кадров в сфере сельского хозяйства,
- d) торговля сельскохозяйственной продукцией,
- e) инвестиции в сельское хозяйство,
- f) сотрудничество в области сельского хозяйства в рамках международных организаций и объединений.

Статья 2

Формы и области сотрудничества

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих формах:

- a) обмен учеными, специалистами, стажерами, включая организацию программ обучения, семинаров, конференций и встреч в обеих странах;
- b) обмен научно-технической информацией и документацией;
- c) обмен информацией о научных исследованиях;
- d) поощрение деятельности совместных предприятий, включая предприятия в сфере производства и сбыта сельскохозяйственной продукции.

Статья 3

Компетентные органы

1. Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

- a) с российской стороны – Министерство сельского хозяйства Российской Федерации;
- b) с южно-африканской стороны – Департамент сельского, лесного и рыбного хозяйства Южно-Африканской Республики.

2. Стороны письменно уведомляют друг друга по дипломатическим

каналам об изменении их компетентных органов или их наименований.

3. Компетентные органы Сторон могут вступать в непосредственные контакты друг с другом и заключать дополнительные соглашения для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 4

Создание рабочей группы

В целях координации вопросов выполнения настоящего Соглашения создается Рабочая группа, состоящая из согласованного числа представителей компетентных органов Сторон. Она разрабатывает программы и конкретные планы деятельности, определяет приоритетность их реализации. Заседания Рабочей группы проходят поочередно в Российской Федерации и Южно-Африканской Республике. Даты проведения и повестка дня заседаний определяются Сторонами по взаимному согласию.

Статья 5

Совместные проекты и программы

Стороны, в соответствии с законодательством своих государств и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Южно-Африканская Республика, прилагают усилия для оказания поддержки и обеспечения ресурсов, необходимых для реализации совместных проектов и программ сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6

Финансовые обязательства

Каждая Сторона, при отсутствии договоренности об ином, самостоятельно несет все расходы, связанные с участием своих представителей в мероприятиях, проектах и программах, реализуемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 7

Разрешение разногласий

Разногласия, связанные с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются на дружественной основе путем консультаций между Сторонами.

Статья 8

Изменения и дополнения

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 9

Вступление в силу и прекращение действия


1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания. Любая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, направив письменное уведомление другой Стороне по дипломатическим каналам. В таком случае Соглашение прекращает свое действие через 6 (шесть) месяцев с даты получения указанного уведомления другой Стороной.

2. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение программ и проектов, согласованных Сторонами в период действия Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, в соответствии с полномочиями, полученными от их правительств, подписали настоящее Соглашение в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Совершено в Самбурге «26» июня 2018г.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Южно-Африканской Республики

